

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St./11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT / CE DOCUMENT CONTIENT
UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ.

Project no. - N° de projet: R.065220.100

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Construction Services Division/Division des services de
construction
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Rempl. du système septique	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP076-152210/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 20152210	Date 2015-03-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FG-345-66921	
File No. - N° de dossier fg345.EP076-152210	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-03-31	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Nealon, Shawn	Buyer Id - Id de l'acheteur fg345
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3391 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8335
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Hylands Golf Course / Terrain de Golf Hylands, 2101 chemin, Alert Road, Ottawa, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-152210/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg345

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20152210

File No. - N° du dossier

fg345EP076-152210

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

LE BUT DE CETTE MODIFICATION EST POUR ÉMETTRE L'ADDENA N° 1.

Fin de la Modification

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-152210/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg345

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20152210

File No. - N° du dossier

fg345EP076-152210

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ADDENDA # 1

ADDENDA 1**Projet n°: R.065220.100**

Les modifications qui suivent, apportées aux documents de proposition, prennent effet immédiatement. Cet addenda fera partie des documents contractuels.

DESSINS**(SANS OBJET)****DEVIS****1 Section 01 00 10 – Instructions générales**

1. Se reporter à l'article **1.2 – Droits, permis et certificats**
SUPPRIMER l'article 1.2 entièrement.

2 Section 01 78 00 – Documents/Éléments à remettre à l'achèvement des travaux

1. Se reporter à l'article **1.11 – Matériaux/Matériels D'Entretien**
SUPPRIMER l'article 1.11 entièrement.

3 Section 33 36 00 – Fosses septique

1. Se reporter à l'article **2.1 – Exigences de conception**
MODIFIER paragraphe .2 comme suit:
“.2 Selon les recommandations du fabricant de l'élément de traitement, la grosseur de réservoir requise pourrait correspondre à 1 fois ou à 3 fois le débit de pointe de conception qui est établi à 36 000L.”

4 Section 33 36 01 – Élément de traitement de niveau IV

1. Se reporter à l'article **2.1 – Exigences de conception**
AJOUTER le paragraphe .3 suivant:
“.3 Référez à <<Table 3 – Summary of Effluent Analysis>> préparé par Levac Robichaud Leclerc (daté du 8 janvier, 2015) pour les caractéristiques de l'effluent (attached).”

Table 3
Summary of Effluent Analysis
Nitrate Assessment
2101 Alert Road, Hylands Golf Course, Ottawa, Ontario
LRL File: 130778

Parameter	Units	MRL	Sample		
			Septic Tank	Septic Tank	Septic Tank
Sample Date (d/m/y)			3/10/2014	14/10/2014	24/10/2014
Microbiological Parameters					
Fecal Coliforms	CFU/100mL	1	4000000	10900000	4100000
General Inorganics					
Nitrogen as N, total	mg/L	2.15	67.8	44.6	23.2
Alkalinity, total	mg/L	5	340	271	265
Ammonia as N	mg/L	0.01	31.4	24.6	10.5
BOD	mg/L	2	515	322	248
CBOD	mg/L	2	299	444	250
pH	mg/L	0.1	7.3	6.1	6.9
Phosphorous, total	mg/L	0.01	6.43	20.3	4.24
Total Suspended Solids	mg/L	2	564	6650	256
Total Kjeldahl Nitrogen	mg/L	0.1	67.8	44.6	23.2
Anions					
Nitrate as N	mg/L	0.1	<0.1	<0.1	<0.1
Nitrite as N	mg/L	0.05	<0.05	<0.05	<0.05
Hydrocarbons					
Oil & Grease, total	mg/L	0.5	845	70.6	49.0

NOTES

MRL Minimum Reportable Limit